

## YING WA GIRLS' SCHOOL ALUMNAE ASSOCIATION NEWSLETTER

## 英華女學校校友會通訊

76 Robinson Road, Hong Kong Tel: (852) 2546 3151 Fax: (852) 2858 8669 E-mail: alumnae@ywgs.edu.hk www.ywgsaa.org.hk

## 進了藏珍閣還是時光隧道？

「屋仔」默默見證了英華的歷史，成為藏珍閣——“1926 Heritage Block”。打開古老的木門，我好像坐上了時光機，回到過去從新認識母校！

## 起點：開始和以後（簡介）

1920年代的鋼印上面除了校名和校訓外，更有「倫敦傳道會」字樣。看到兩個一大一小，由道濟會堂（中華基督教會合一堂前身）於1900年學校創立時致送的手搖鈴，耳邊彷彿響起了上下課的鈴聲。還有牒喜蓮校祖呈交倫敦傳道會的報告，以及她與學生的照片。

## 第一站：女子教育豈為持家有道

您會看見1920年學校正式易名為「英華女學校」的辦學執照；夏靜怡校長及蕭覺真校長在1925年至1959年親筆撰寫的學校日誌；以及不同年代的師姐們（包括1926年最早投考香港大學的、1930年第一位入讀港大的、以及1967年最後一屆的小一學生等）的資料。

## 第二站：導航明燈

原來牒喜蓮校祖、夏靜怡校長及蕭覺真校長自1900年起，都分別用過同一本聖經，還在上面簽名！蕭覺真校長留下了她申請教席文件、1955年獲頒的MBE勳章、「校長百寶盒」！還有歷任校長及李清牧牧師的照片、文件及紀念品。

## 第三站：教室內、教室外

一雙手織的嬰兒襪，是牒校祖親手編織贈予宣教士初生女兒的禮物。還有很多作業、師生互贈的詩詞和信件、校友會於1949年註冊的證書。足見師生校友在課室內外均有着緊密連繫。

## 第四站：我們是這樣長大的

打開不同年代的詩歌集，一起唱詩歌；參與1915年成立「華光團」（香港女子中學第一個學生組織）的戶外活動；擔任1950年代的暑期識字班的小老師去教導失學的街童；邊讀1962年《號角》的創刊號，邊回憶自1949年成立的學生會的各項活動；參與1969年第一次感恩節步行籌款；穿起特別設計的T恤，參加1976年第二屆運動會等。還有我們曾經參與各種各樣的活動、比賽、校慶音樂劇，讓我們成為今天模樣的英華女兒！

## 第五站：百年老校的光影翰墨

回到1900年啟用的校舍，原來只有三個大課室及一個小課室。1927年新大樓啟用，1953年再建成新翼，1967年羅便臣翼落成，學校地址由般含道8號更改為羅便臣道76號。2012年學校重建，我們暫別港島，直至2019年，我們又回到羅便臣道……

## 第六站：團團轉，菊花園

似乎是終站，卻是學校教育的起點——幼稚園。

英華是香港幼稚園教育的先鋒，也是「屋仔」的重要歷史。我們一起來玩「排排坐」，唱老師原創的兒歌……

抬頭又見古老木門，外面仍然是陽光普照…您準備好一起踏上英華的時光旅程了嗎？

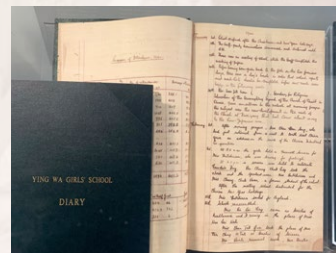


舊校舍唯一保留  
的建築物——  
「屋仔」將化身  
為校史館，並於  
今年3月16日  
開幕，我有幸先  
行到此一遊。

徐慧珊 (1990)  
是屋仔、  
是藏珍閣、  
還是時光隧道？



◀ 學校鋼印 (右) 及合一堂  
送贈的手搖鈴 (左)

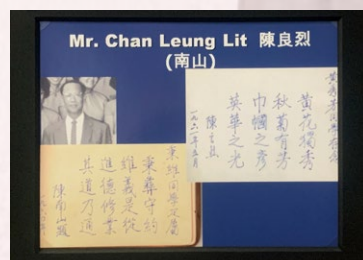


▶ 校長撰寫的學校  
日誌 (1925-1959)

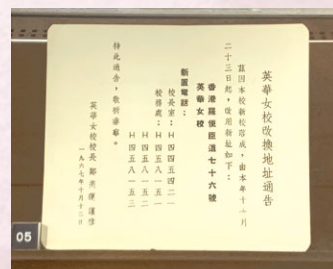


◀ 蕭覺真校長  
獲頒發的MBE  
勳章

▶ 老師寫給學生的詩詞



▲ 為1976年舉辦的第二  
屆運動會設計的T恤



▲ 1967年學校更改地址通告

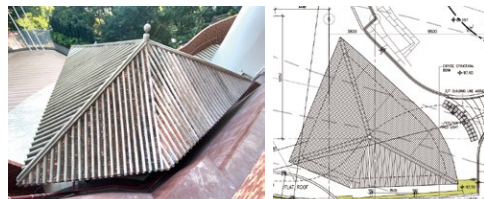


# 屹立百年，建築設計跨越時代

巫敏如 (1978)



▲ 原址近百載的幼稚園小屋，修復後成為新校舍內一個重要標記。



▲ 屋頂顯示了那不勻稱的外觀



▲ 偌大的玻璃窗戶設計，深色的木框圍繞著法式玻璃窗，盡展西方特色。

英華新校舍內的「小屋」建於1926年，是本港碩果僅存的幼兒教育建築，香港早期教育的歷史見證。

整座建築結構屬二次世界大戰前的「美術與工藝」(Arts and Crafts) 風格，是當時流行的英式設計。深色的木框圍繞著法式玻璃窗，盡展西方特色；工藝風格與建築材料則採用傳統的中式板瓦和筒瓦；中西建築特色共冶一爐，超越時空。

## 原先建構特色

偌大的玻璃窗戶設計，讓陽光與空氣泛溢滿室，增加空氣流通，亦拓闊了空間感覺，高高的天花營造了涼快與舒適的氛圍。整座建築由三條直線與一條微彎的線組成，呈不規則狀；這樣的設計

也許是為了配合當年地貌，但小屋那不勻稱的外觀正正成為它其中一個特色。

## 竭盡所能保育

經修復的設計竭盡所能維持外觀原貌；主要部份包括修補當中的瑕疵，例如為外牆上凹凸不平的鐵鑄批盪，及作基座圍繞其上的紅磚。至於內牆，也按同樣原則，把經磨光的人造牆裙及穹凹地板保存及更新。其他無法修復的部份，則盡量以原材料相類的代替品重置。

▶ 修繕細節不能在此一一盡錄，有興趣者可掃描右邊二維碼瀏覽有關網頁。



## 畢業逾80載 陳麗蘭重返母校

麥穎軒 (2008)、黃卓琳 (2017)

陳麗蘭 (1941 S3) 是我們所知其中一位最年長的英華校友。她生於1927年，於1931年入讀英華幼稚園，及後因戰禍於1941年中三時離開英華。畢業超過80年，師姐和她一眾子女於去年11月重返母校，並參觀了她當年的幼稚園教室。她的子女更以她的名義在學校樹立一個牌匾去鼓勵一眾師妹努力發奮。

### “Never the second in class”

擁有清晰的思維，說着流利的英語，很難想像陳師姐已經年逾90歲。從幼稚園到三中都是考獲全班第一的優異成績，師姐雖然因戰亂而被迫停學，但她在戰後也不曾停止學習，一邊工作肩負起照顧全家的責任，一邊修讀夜校。婚後，她樹立榜樣，以一絲不苟的精神言傳身教培育她的子女。她的四名兒女都有着非凡成就，貢獻社會，其中一位女兒張文慧更曾在1970年至1973年在英華擔任預科班理科老師。

### 勉勵師妹「跬步今天始」

剛設立的牌匾位於校務處外，上面寫着陳師姐所作的詩句：「師長皆伯樂，儒子沐春風，千里他日成，跬步今日始」；與她丈夫張漢傑先生所畫的伯樂相馬圖互相輝映。她希望勉勵師妹們珍惜在校的時光，努力學習，一步一步地邁向自己的目標。



◀ 陳麗蘭校友(中)及其子女在幼稚園舊址前與關翰章校長(左二)合照



◀ 陳麗蘭校友(中)及其子女在牌匾前合照

校友會通訊  
海外版



[https://www.ywgsaa.org.hk/OAN\\_2402](https://www.ywgsaa.org.hk/OAN_2402)

## 給母校的話 —— 歡迎投稿

- ▶ 下期通訊約於今年10月出版，如果各位校友希望投稿，分享英華人、情、事，請於今年6月底前將稿件電郵至 [alumnae@ywgs.edu.hk](mailto:alumnae@ywgs.edu.hk)
- ▶ 來稿(不多於400字)請附姓名、離校年份及班級、聯絡電話、與稿件相關的照片(每張不少於1 Mb)及標題。
- ▶ 因篇幅所限，編輯有權刪節文章，及上載於本通訊海外版，尚祈見諒。



## Kinder出奇蛋：陳家華博士

陳芷嫣 (2003)

陳家華博士 (Kara) (1977) 集科學家、統計學家、媒體專家和學者於一身，於2022年及2023年獲得Stanford University Top 2% Scientists的榮譽。現時於香港浸會大學擔任傳理學院副院長 (教與學)。

Kara以社會科學角度研究媒體廣告對青少年的影響。被問到如何在數碼時代引導孩子，她認為設定使用時間至關重要。但這不僅僅是限制，還包括通過鼓勵批判性思維，於當下與孩子進行公開討論。她亦致力於為弱勢社群發聲，通過研究他們的觀點和健康不平等 (Health Inequality) 的問題，積極鼓勵變革。

**「不是看到美好才選擇出發，而是走下去才看得到美好」\***

Kara指人生中無法避免遭遇挫折，我們可以選擇逃避停滯不前，或擁抱過程向前推進，驀然回首，便會發現每一步都有它的意義。她亦相信好奇心的力量。不要害怕改變，不要害怕走迂迴路，因為只有通過嘗試才會找到屬於自己的興趣。Kara常常「心口一個勇字」，接下不熟悉的工作，從而挑戰自己，卻仍能在工作間有着從不「爛尾」的名聲。

\* 摘自廣告片《尋路之路》

歡迎掃描以下二維碼閱讀 Kara 一篇有關兒童和 YouTube 的期刊文章。



### 快問快答

1. 工作時間：8 至 10 小時
2. 閒時活動：行山 (最喜愛的地點是萬宜水庫東壩)
3. 喜歡的電視劇：BBC Crime Series (Prime Suspect)
4. 喜歡的廣告：大咗鬼
5. 座右銘：Be a good and faithful servant
6. 喜歡的英華老師：梁家猷老師 (物理科)



▲ 在比利時參加由 European Advertising Academy 主辦的國際會議



▲ 從香港浸會大學校長手中接過「傑出研究指導獎」



▲ 在香港浸會大學與同事分享研究型教學法



◀ 與家人在荃灣遠足



▲ 何寶琪攝於母校圖書館



▲ 左起：何寶琪、潘茵婷、周小鳳副校長

## 何寶琪談科研創業的成功關鍵

潘茵婷 (2000)

年僅 23 歲，寂寂無名，貿然向美國公司申請產品的總代理權，有機會嗎？  
疫情爆發，出現口罩荒，香港科研團隊能解決困局嗎？  
本地科研公司 Pure Living 行政總裁何寶琪 (1992) 說：

**「敢試敢闖，不怕從高處墜下，就有可能！」**

### 成功在於能否轉危為機！

何寶琪在香港科技大學修讀化學工程。畢業一年後，遇上台灣大地震，台灣不能再供應 CD 試劑，她憑着專業知識，迅速取得美國 CD 高純試劑總代理權，及後更於內地投資，自行生產 CD 及 DVD 試劑供應東南亞。

疫情初期，全球出現口罩荒。何寶琪本打算購買機器做口罩，但聯絡物料供應商時卻發現缺貨：「把心一橫，不如自行研發熔噴布製造技術。」她再次化險為夷，研發了第一部能在香港狹小廠廈使用的橫向熔噴布機，為香港人供應口罩。

### 英華教育如何成就一位科研創業家？

能否轉危為機，視乎我們對自己和外在環境的

覺察。何寶琪感謝英華讓她從小能充分探索自我：「我的語文能力稍遜，但老師從不介意；慢慢我發現自己對化學的興趣和潛能。」另外，英華強調「不以利益先行」，「大學教授與我萍水相逢，卻願意幫助我，大概是感受到我真心想為香港科研發展。」結合彼此的力量，便可成就新的可能。

### 為環保出一分力

最近，何寶琪開發了本港首部「全自動智能商用廢紙再造機」，解決香港廢紙堆積如山的困局，但遇上不少困難。這次，她會怎樣沉着應戰？我們拭目以待。

## EDITORIAL BOARD

CHAN Tsz Yin, Melody / CHENG Yee Chun, Sabrina / CHEUNG Ming Yee, Joyce / CHOW Siu Fung / CHUI Wai Shan, Anita / HO Chung Sang, Penny / KWAN Hon Cheung, Francis / LAI Yuk Fai, Rosa / LIU Chung Yee, Amanda / MAK Wing Hin, Christy / MO Mun Yu, Donna / NG Ka Lam, Karen / SHEK Yuk Yu, Ruth / WAN Tsz Kuen, Olivia / Wong Cheuk Lam, Charmaine / WONG Choi Fong, Fanny / YAN Miu Kam, Vivian / WONG Cho Miu, Megan (4D) / WONG Long Yi, Nicole (5D) / WONG Tsz Wing, Wing (5C) / WONG Yuk Yu, Stephanie (5C) / WU Hei Yu, Hailey (2A)





## 代代相傳 腳步行出愛心

巫敏如 (1978)、胡熙瑜 (2A)

闊別三年的感恩節步行籌款，分別於2023年11月24日及25日舉行。首日出發的是學校的師生和家長義工，翌日是橫跨60個年頭的校友，最年長的是1960年代，最年輕的是2022年畢業的同學。這項傳統盛事，今年共籌得近35萬元，幫助20個慈善組織和團體，包括香港罕見疾病聯盟、兒童癌病基金及香港傷健協會等，充分發揮「非以役人，乃役於人」的英華精神。

### 籌款護照 記錄足跡

慶幸兩天都風和日麗。大會設計了精美的「步行籌款護照」，每到一個中途站，就記錄了大家的步行足跡。其中一位校友的分享正好代表着一眾參加者的心聲：「過了那麼多年，大家再向着共同目標進發，當中意義無可取代。」而另一群校友因為移民及升學在即，所以一齊聯袂參加。

### 活力充沛 昂首闊步

我們負責採訪的同學，在步行途中看到站崗的學生義工和紅十字會青年團的成員精神抖擻，活力充沛，吶喊聲此起彼落，這些令人鼓舞的氛圍燃起了各參加者的鬥志，大家浩浩蕩蕩，昂首闊步，偶爾見到紅十字會成員攙扶着受傷的同學下山，扶持守望，校歌「既輝耀於山丘，爾諸生其作光而無休」的校訓精神再次在耳邊響起。



▲ 開步前同學們來個大合照



▲ 在步行籌款護照上蓋章紀錄



▲ 前老師楊國標先生與夫人（右三、四）和校友一起享受沿路風景



校友出席在山頂的起步禮

## Reconnecting Across Continents: Inception of the YWGSAA UK-London Chapter

Winona Chan (2013)



Mr Francis Kwan (from left, 8th) and Ms Chow Siu Fung (from left, 6th) attending the launch event with the committee members

I serve as Events Officer of the YWGSAA UK-London Chapter, and my journey with this remarkable initiative began with the screening of YWGS's documentary in London. Unbeknownst to me, the spark of curiosity ignited the formation of the UK Chapter. Inquisitive about upcoming events and the existence of a UK Chapter, I reached out, only to find that there was none. Little did I know that this simple enquiry would lead to a significant opportunity.

An open recruitment on 25 September 2023 brought together 11 committee members, including Cheung Siu Ping (1980), Cindy Chan (1997), Annie Kwong (former teacher), Jacqueline Hui (1994),

Jennifer Chow (2001), Jenny Woo (1982), Ling Tang (1990), Peggy Tam (1982), Shirley Koo (2010), Victoria Chan (2010) and myself, spanning different ages and locations, united under the common thread of being YW girls, ready to reconnect.

On 7 October 2023, we convened for our inaugural meeting and agreed that we will serve for a term of 2 years. Guided by Cheung Siu Ping, a seasoned YWGSAA committee member, we efficiently organised roles and responsibilities. Despite our diverse backgrounds, we swiftly addressed legalities and embarked on planning our inaugural event. Trust emerged naturally among us, rooted in our shared experiences at YWGS. As the

youngest committee member, I have found invaluable mentorship from my peers.

On 27 January 2024, the YWGSAA UK-London Chapter hosted its launch event in London, supported by Mr Francis Kwan, Ms Chow Siu Fung, former teachers and YW girls spanning from Hong Kong to the UK. The journey, from venue selection to event promotion, has been a collective effort marked by dedication and commitment. I express my gratitude to each committee member and eagerly anticipate more exciting events and projects in the near future. Together, we are bridging distances and rekindling the spirit of YWGS among its alumnae.



More than 90 members of the Ying Wa family attended the launch event



## 畢業55周年・在貴州

孫慧玲 (1968)

長桌宴、流水飲



在黃果樹瀑布前留念



貴州「天無三日晴，地無三里平」，到底看什麼？

看亞洲最大黃果樹瀑布澎湃奔騰；看天星橋風刀水劍刻的石景、枯藤老樹交纏的奇幻神祕；看大小七孔古樹鬱鬱，68級跌水瀑布潭瀑交錯，拉雅瀑布磅礴噴射；看重巒深谷中點點燈火，煙霧瀰漫的如詩如畫；長桌宴、流水飲、民族歌舞、博物館的多彩苗寨。歸來仍是少年的55周年美妙同遊。

感動的是，腳力不好的同學，也盡力發揮英華堅忍精神。喜出望外的是，婉婷丟失了眼鏡，導遊發功，景區司機大搜尋，最後眼鏡追送到酒店——中國的速度！深情的叮囑，青岩古鎮人瑞牌坊下的留影：保重身體，健康長壽，再結伴遊！

誠摯的致謝：策劃小組蘇嘉華、麥慧廉、林惠馨、譚倩冰和蔣玉珍諸位同學！

編按：因篇幅所限，此文為節錄本，歡迎到 [https://www.ywgsaa.org.hk/OAN\\_2402](https://www.ywgsaa.org.hk/OAN_2402) 瀏覽原文及另外四位同屆同學的文章。



▲「昇平人瑞」牌坊前全體合照



▲ The new campus comprises two sites: the Robinson Road Campus and the Breezy Path Campus.

## HKIA AWARD

We are delighted to share the exciting news that our new campus design has received the prestigious Hong Kong Institute of Architects (HKIA) Merit Award for its outstanding architecture! This incredible achievement was recognized at the HKIA Annual Awards Presentation held on 8 November 2023, where Ms Esther Chow (1981) and Ms Florence Chan, Directors of the P&T Group, graciously accepted the award with other project team members.

The event was nothing short of pure jubilation as our School Supervisor, Moderator, Principal, and several Building Sub-committee members were present to witness this momentous occasion. Among the 29 remarkable projects shortlisted for the highly coveted HKIA Award - Institutional Building, our school's design stood out and garnered high praise.

We could not be prouder and more elated to acknowledge the remarkable collaborative efforts of our team of consultants, architects and contractors who demonstrated immense dedication and creativity throughout the project. Together, they have successfully crafted a beautiful campus for our students to utilise and cherish.



▲ Our team of consultants, architects and contractors

## 與神級科學家對話

黎育輝 (1972)

2023年11月17日早上10時，約290位中四至中六的英華師妹和60位來自其他四間學校的師生，齊集在蕭覺真禮堂，出席首屆香港桂冠論壇，興奮地期待迎接四位邵逸夫獎得獎者：Prof Michael Perryman (2022天文學獎)、Prof Peter Hegemann (2020生命科學與醫學獎)、Prof Ehud Hrushovski (2022數學科學獎)及Prof Jean-Michel Bismut (2021數學科學獎)。

在兩個多小時的論壇中，這幾位神級科學家淺談他們的研究成果及分享人生歷程，也樂意回答學生的提問。

在科研的過程中，他們曾經歷不少挫折與失敗，但因著對探究學問的熱誠，仍能堅持不懈。他們勸勉同學要常懷求知的心，



▲ 約350位師生出席論壇

對新事物保持開放的態度，有自信心和冒險精神，敢於面對挑戰和勇闖科學新領域。此外，也應擴闊視野，接觸不同學科的範疇；還要不時做適量的運動，懂得放鬆自己，活在當下！

香港桂冠論壇

<https://hklaureateforum.org/zh-tw/>

歷屆邵逸夫獎得獎者 (2004-2023)

<https://www.shawprize.org/zh/prizes-and-laureates/shaw-laureates/>



▲ 嘉賓分享人生歷程



▲ 四位科學家

左起：Prof Michael Perryman、Prof Peter Hegemann、Prof Jean-Michel Bismut及Prof Ehud Hrushovski



► 於今個學年陸運會合照的兩位健將：李梓程（左）和梁英琪（右）



## 記田徑賽道上的韶華

鄭以津 (2014)、王玉宇 (5C)

下午放學後，可以在運動場上看到不同體育隊隊員們努力練習的身影——包括分別身兼田徑隊正、副隊長及本屆學生會體育部正、副部長兩職的李梓程 (5C) 和梁英琪 (5D)。她倆由小學開始便參加田徑隊，後來一起升讀英華，繼續在田徑場上奔跑。

### 是隊友也是對手

田徑隊今個學年共有 26 名隊員，比賽項目有田項（如推鉛球、擲鐵餅）和徑項（如短／長跑、接力賽、跨欄）。田徑比賽與其他運動不同，隊友經常會在賽場上成為競爭對手，但英華田徑隊隊員之間感情深厚，十分難得。儘管田徑隊訓練運動量大又辛苦，但她們特別珍惜

與隊友訓練的時間。能夠有一羣上下齊心、目標一致、互相鼓勵和陪伴的戰友，令艱苦的練習也變得輕鬆。

### 跨欄就像人生

兩位隊長對比賽勝敗不太執著，反而視田徑為對自己的一份堅持和磨練。她們認為恆常的跑步鍛鍊固然能強健體魄、增強耐力；訓練和比賽時面對的挑戰甚

至失誤，則是讓自己反思和成長的機會。「跨欄就像人生一樣：欄就在你面前，你不可能繞過去，而是要跨過」，面對人生的許多難關就如在跨欄的賽道上，要到達終點就必須跨越重重障礙，障礙再高也無法逃避。跨欄教會她們直面生活中的難題，闖過恐懼，也突破自己，不斷獲得進步。



▲ From left: Eesha, Anya, Manha, Sahara, Alyssa

## BEYOND THE LABEL OF NCS STUDENTS

Wong Cheuk Lam, Charmaine (2017)

This year, there are 19 Non-Chinese Speaking students in Ying Wa, nine in Form 1. Let's find out more about some of them.

### A complicated relationship with languages

When asked about their progress in Chinese language learning, they all could not help but giggled. 'We still have some difficulties comprehending everything in class but we are starting to adapt to it, thanks to the help from the school,' they explained. However, their recent participation in the Chinese Speech Festival Group competition has changed their view. 'Our teachers have been spending countless lunchtimes and breaks just to help us understand the set poem. You know, we have to recite the whole poem in Putonghua so it certainly adds to the level of difficulty,' Alyssa recounted. Although they could only manage to recite the poem by memorising the sound, they had all thoroughly enjoyed the process and have even discovered the beauty of the sound of Putonghua.

### The more I know, the less I know

Alyssa, Manha and Sahara were invited to perform the Filipino tale 'The Turtle and the Monkey' during the Ying Wa Good Show held in November 2023. Yet, little did they know that this performance was not only going to be a challenge to their confidence, but also a test on their understanding of their own roots. 'To be honest, it was only during the research process for the drama performance that I find myself knowing very little about my Filipino culture. At least as a Filipino myself, I have never heard of this children's tale before. Somehow, this feels a bit weird to me,' Sahara admitted. After weeks of research and practice, they finally managed to put on a successful drama performance.



▲ Gaea Sahara Nasam Tambo (1E) as the turtle in the drama performance for 'The Turtle and The Monkey'



▲ Alyssa Ira Oretga (1C) as the MC of the Ying Wa Good Show



▲ Some NCS students performing in the Ying Wa Good Show

Interviewees:	Bisht Anya	Chembakassery Santhosh Eesha	Alyssa Ira Ortega	Gaea Sahara Nasam Tambo	Khan Manha Alam
	(1A)	(1A)	(1C)	(1E)	(1E)
Country	India	India	The Phillipines	The Phillipines	Pakistan
Mother Tongue	Hindi	Malyalam	Tagalog	Tagalog	Pashto